

MISCELLANEA

Josip Torbarina Bibliography (1972-1990)

Matej Mužina

“Josip Torbarina Bibliography (1928-1971)” was published by Rudolf Filipović in *Studia Romanica et Anglica Zagrabienisia*, Nos. 33–36/1972–1973, pp. 7–14. Here is a continuation and completion of this bibliography including works published posthumously and numerically marked in continuity with the 1928–1971 bibliography.

1973

93. “Jean Reavey”, *Forum*, XII, Vol. XXV, No. 6, JAZU, Zagreb, pp. 982–983.
94. “Jean Reavey, Dvije aktovke – ‘Trun mozga sa trulog zida’ i ‘Nevojerojatna Julija’”. (Jean Reavey, two one-act plays – ‘Braindust from a Brick Wall’ and ‘The Incredible Julia’). Translation from the English manuscript. *Forum*, XII, Vol. XXV, No. 6, JAZU, Zagreb, pp. 984–990. and 990–1008.
95. “Petar Hektorović”, *Zbornik Zagrebačke slavističke škole*, Međunarodni slavistički centar SR Hrvatske, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb, pp. 85–102.

1974

96. Shakespeare: *Romeo i Giulietta (Romeo and Juliet)*. An annotated translation, an introductory essay: “William Shakespeare i njegova tragedija *Romeo i Giulietta*” (*William Shakespeare and His Tragedy Romeo and Juliet*), (pp. 5–15) and a notice (pp. 106–108). *Školska knjiga*, Zagreb.
97. “Dubrovački Romeo i Giulietta” (The Dubrovnik Romeo and Juliet, on Savko Gučetić’s *Dalida*). *Mogućnosti*, Split, XX, Nos. 6–7, pp. 674–683.
98. “Petararca u renesansnom Dubrovniku” (Petrarch in Renaissance Dubrovnik). *Forum*, XIII, Vol. XXXVIII, No. 12, JAZU, Zagreb, pp. 825–838.

1975

99. "Dubrovački Romeo i Giulietta" (The Dubrovnik Romeo and Juliet, on Savko Gučetić's *Dalida*). *Dani hrvatskog kazališta /Uvod, Čakavski sabor*, Split, pp. 83–94.
100. "O Romeu i Giulietti" (On Romeo and Juliet). *Forum*, XIV, Vol. XXX, Nos. 10–11, JAZU, Zagreb, pp. 569–592.
101. "Hrvatski latinisti 18. stoljeća u Dubrovniku" (The 18th Century Croatian Latinists in Dubrovnik). *Zbornik Zagrebačke slavističke škole*, III, Vol. 3, Zagreb, pp. 49–60.

1976

102. "Rudolf Filipović – Sixty", *Studia Romanica et Anglica Zagradiensia*, Nos. 41–42, pp. 7–10.
103. Shakespeare: *Romeo i Giulietta (Romeo and Juliet)*. Translation, introduction (pp. 7–30) and notes (pp. 159–171), Second, revised edition. *Nakladni zavod Matice hrvatske*, Zagreb.
104. "Palmotićeve 'Pavlimir' i Shakespeareova 'Oluja' (P.'s *Pavlimir* and Sh.'s *The Tempst*), *Mogućnosti*, XXIII, No. 12, Split, pp. 1267–1271.

1977

105. "Palmotićeve *Pavlimir* i Shakespeareova *Oluja* (P.'s *Pavlimir* and Sh.'s *The Tempst*). *Dani hrvatskog kazališta /17th C, Čakavski sabor*, Split, pp. 23–29.

1978

106. "Alexander Pope on the Sea-Monster of Dubrovnik (1716)", *Studia Romanica et Anglica Zagradiensia*, Vol. XXIII, Nos. 1–2, pp. 191–201.
107. "Petarca u renesansnom Dubrovniku" (Petrarch in Renaissance Dubrovnik), *Petarca i petrarkizam u slavenskim zemljama*, Radovi Međunarodnog simpozija (Acta of The International Symposium), Dubrovnik, 6–9 November 1974, Zagreb–Dubrovnik, pp. 3–13 and a Summary "Riassunto, Petarca nella Ragusa rinascimentale", pp. 13–14.
108. "Ilirska kraljica u Coleridgeovoj drami" (Illyrian Queen in Coleridge's Play), *Filologija*, Vol. 8, JAZU, Zagreb, pp. 363–371 and Summary, Coleridge's Play About an Illyrian Queen, p. 372.
109. "Čitajući Vetranovića..." (Reading Vetranović...) *Forum*, XVII, Vol. XXXV, Nos. 4–5, JAZU, Zagreb, pp. 563–568.
110. "Ilirska kraljica u Coleridgeovoj drami" (Illyrian Queen in Coleridge's Play). *Forum*, XVII, Vol. XXXVI, Nos. 7–8, JAZU, Zagreb, pp. 5–15.

1979

111. “Ilirska kraljica u Coleridgeovoj drami” (Illyrian Queen in Coleridge’s Play). *Mogućnosti*, XXVI, No. 1, Split, pp. 172–181.
112. Shakespeare: *Hamlet*. Translation. *Forum*, XVIII, Vol. XXXVII, Nos. 4–5, JAZU, Zagreb, pp. 549–655.
113. Shakespeare: *Hamlet*. Translation, introduction (pp. 7–14) and notes (pp. 167–192). *Nakladni zavod Matice hrvatske*, Zagreb.

1982

114. “Dante u hrvatskoj renesansnoj književnosti” (Dante in Croatian Renaissance Literature). *Forum*, XXI, Vol. XLIII, Nos. 1–3, JAZU, Zagreb, pp. 222–255.
115. Shakespeare: *Vesele žene Windsorske* (*Merry Wives of Windsor*). Introduction (pp. 640–646), translation (pp. 647–714) and notes (pp. 714–729). *Forum*, XXI, Vol. XLIII, Nos. 4–6, JAZU, Zagreb. This is a completely revised and renewed version of the 1948 edition.

1984

116. Shakespeare: *Mjera za mjeru* (*Measure for Measure*). Introduction (pp. 81–90), revised translation (pp. 91–165) and notes (pp. 166–183). *Forum*, XXIII, Vol. XLVII, Nos. 1–2, JAZU, Zagreb.

1987

117. Shakespeare: *Mjera za mjeru* (*Measure for Measure*). Translation, introduction (pp. 7–15) and notes (pp. 131–152), Second, completely revised edition. *Nakladni zavod Matice hrvatske*, Zagreb. Published posthumously.

1990

118. Shakespeare: *Troilo i Kresida* (*Troilus and Cressida*). Translation, introduction (pp. 5–37) and notes (pp. 183–216), Second edition. *Nakladni zavod Matice hrvatske*, Zagreb. Published posthumously.
119. Shakespeare: *Cymbeline*. Translation and notes (pp. 169–175), introduction by Janja Ciglar-Žanić (pp. 5–14). *Nakladni zavod Matice hrvatske*, Zagreb. Published posthumously.